MAL VE/VEYA HİZMET SATIN ALMA İŞLEMLERİ İÇİN ABB GENEL HÜKÜM VE KOŞULLARI (2024-2 STANDARDI)

1. TANIMLAR VE YORUMLAMA

1.1 Aşağıda belirtilen terimler aşağıda belirtilen anlama gelmektedir: ABB GHK: İşbu ABB Mal ve/veya Hizmet Alımı Genel Hüküm ve Koşulları (2024-2 Standardı);

Yürürlükteki Dürüstlük Yasaları:

(i) Rüşvet ve yolsuzlukla mücadele yasaları: ABD Yurtdışı Yolsuzluk Faaliyetleri Yasası 1977 (değiştirildiği şekliyle), Birleşik Krallık Rüşvet Yasası 2010 (değiştirildiği şekliyle) ve ilgili yargı alanlarında yolsuzlukla mücadele, rüşvetle mücadele, kara para aklama ve vergi kaçakçılığıyla müca-dele ile ilgili diğer geçerli yasalar, yönetmelikler ve resmi hükumet emirleri dahil.

(ii) Yaptırımlar ve ticaret kontrol yasaları ve düzenlemeleri: Bu Sözleşme tarihinde veya sonrasında herhangi bir Yaptırım Kurumu tarafından kabul edilen, sürdürülen veya uygula-nan, belirli ülkeler, bölgeler, yöreler, hükümetler, projeler veya özel olarak belirlenmiş kişiler veya kuruluşlarla doğru-dan veya dolaylı işlemler veya anlaşmalar dahil olmak üzere belirli faaliyetleri yaptırım altına alan, yasaklayan veya kısıtlayan yürürlükteki yasalar, düzenlemeler veya idari veya düzenleyici kararlar veya kılavuzlar (topluca "Ticaret Kontrol Yasaları"); ve

(iii) İnsan hakları ve modern kölelik karşıtı yasalar ve uluslararası yasal çerçeveler: İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi, BM İş Dünyası ve İnsan Hakları Rehber İlkeleri, OECD Çok Uluslu Şirketler Rehberi, ILO Çalışma Standartları Te-mel Sözleşmeleri, Birleşik Krallık Modern Kölelik Yasası ve diğer benzer insan hakları, insan kaçakçılığı ve modern kölelik karşıtı yasalar, yönetmelikler ve uluslararası çerçe-veler.

Bağlı Kuruluşlar: Doğrudan veya dolaylı olarak Taraflardan birini kontrol eden, Taraflardan biri tarafından kontrol edilen veya müşterek kontrol altında olan tüm kuruluşlar; Sözleşme: Müşteri tarafından anlaşmanın bir parçasını oluşturmak üzere bu ABB GHK'sını referans olarak içerir; Tedarikçiye sunulan tüm diğer belgeler dâhil olmak üzere, (örneğin, Müşterinin kullanmayı kabul ettiği veya söz konusu spesifikasyonlara istinaden Sipariş verdiği Tedarikçi spesifikasyonlarını içeren her türlü spesifikasyon dâhil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), Mal ve/veya Hizmetlerin Müşteri tarafından Tedarikçiden satın alınması için bir yazılı anlaşma ve/veya Sipariş;

Müşteri: Tedarikçiden Mal ve/veya Hizmet siparişinde bulunan taraf;

Müşteri Verileri: Kişisel Veriler dâhil olmak üzere, söz konusu veri veya bilgi Müşteriyle, onun Bağlı Kuruluşlarıyla veya onların ilgili müşterileri veya tedarikçileriyle ilgili olsun veya olmasın, Sözleşmenin hazırlanması veya ifası sırasında Tedarikçinin elde etmiş olduğu her türlü veri veya bilgi;

Teslimat / Teslim: Malların Tedarikçi tarafından Madde 5.1 uyarınca teslimatı;

Teslimat Yeri: Müşterinin belirtilen deposu, fabrikası veya Müşterinin Bağlı Kuruşlarından birine ait tesis (ilgili herhangi bir fiyat listesinde belirtilebilecek konum dahil) ya da üçüncü taraf yük taşıma veya lojistik hizmeti veren firmalardan birinin tesisi olabilecek, Mal ve/veya Hizmetlerin fiziki teslimine yönelik diğer tesisler ya da lokasyonun belirlenmemesi durumunda, Müşterinin iş yeri;

Tümleşik Yazılım: Tümleşik bir şekilde Malların bütünleyicisi olarak teslim edilen ve Malların işletimi için gerekli olan

Mallar: Sözleşme uyarınca Tedarikçi tarafından teslim edilecek olan eşyalar ve/veya Tedarikçi tarafından Sözleşme altında sağlanan Hizmetler neticesindeki her biçim ve ortamdaki veriler, şekiller, çizimler, raporlar ve şartnameleri içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan tüm materyaller, belgeler veya diğer teslime konu emtialar;

Fikri Mülkiyet Hakları: (a) patentler, faydalı modeller, telif hakları, veri tabanı hakları ve markalardaki haklar, ticari unvanlar, dizaynlar, know-how ve buluş ifşaları (tescil edilmiş veya edilmemiş): (b) bu hak- ların herhangi birisi için başvurular, yeniden baskılar, onaylar, yenile- meler, uzatmalar, bölünmeler veya devam etmeler ve (c) tüm diğer fikri mülkiyet hakları veya benzeri dünya çapındaki koruma şekilleri; Sipariş: Elektronik olarak verilen herhangi bir satın alma siparişi de dahil olmak üzere, Malların ve/veya Hizmetlerin satın alınması için Te- darikçiye verilen Müşteri siparişi;

Taraf: Müşteri veya Tedarikçi, birlikte Taraflar;

Kişisel Veri: Kimliği belirli veya belirlenmesi mümkün olan özel bir kişiye ait tüm veriler ve bilgiler;

Kayıtlar: Müşteri veya Bağlı Kuruluşları için veya adına yürütülen herhangi bir işle ilgili mali işlemleri ve hizmetleri yansıtan tüm defterler, hesaplar ve destekleyici veya temel belgeler ve materyaller;

Kısıtlı Kişi: Hedeflenen taraflar, bloke edilen taraflar veya yürürlükteki herhangi bir Ticaret Kontrol Yasası kapsamında varlık dondurma veya diğer kısıtlamalara tabi kişiler listesinde (ABD, AB ve İsviçre listeleri dahil) yer alan herhangi bir kuruluş veya kişi (ve doğrudan veya dolaylı olarak, toplamda veya bireysel olarak yüzde elli (50) veya daha fazla- sına sahip olan veya herhangi bir Kısıtlı Kişi tarafından başka bir şe- kilde kontrol edilen herhangi bir kuruluş);

Yaptırım Kurumu: (i) Birleşmiş Milletler, (ii) Amerika Birleşik Dev-letleri (ABD Hazine Bakanlığı Yabancı Varlıklar Kontrol Ofisi, ABD Dışişleri Bakanlığı ve ABD Ticaret Bakanlığı dahil), (iii) Avrupa Bir- liği veya (iv) İsviçre'nin hükumet ve düzenleyici kurumlarına ek olarak, Ticaret Kontrol Yasalarını yayımlayan veya yöneten ve Sözleşme üze- rinde yargı yetkisine sahip olan herhangi bir hükumet veya düzenleyici kurum, araç, makam, kurum, kuruluş veya mahkeme;

Hizmetler: Sözleşmeye göre Tedarikçi tarafından sağlanan hizmetler;

Tedarikçi: Mal ve/veya Hizmetleri Müşteriye (veya ilgili Teslimat Yerinde Müşterinin herhangi bir Bağlı Kuruluşuna) sağlayan taraf; Değişiklik Talimatı: Siparişi herhangi bir bölümünün değiştirilmesi, tadil edilmesi, çıkartılması, eklenmesi veya başka bir şekilde değiştirilmesi gibi Siparişte yapılan bir değişiklik;

1.2 Maddelere yapılan atıflar ABB GHK'nin maddelerine yapılan atıf-lardır;

1.3 Başlıklar yalnızca kolaylık sağlama amaçlıdır ve ABB GHK'nin yorumlanmasını etkilemezler;

2. UYGULAMA

2.1 Sözleşme ABB GHK'ye tabidir.

2.2 Tedarikçinin teklifleri, alındıları, onayları, kabulleri, şartnameleri veya benzer belgeleriyle birlikte teslim edilen veya bu belgelerde yer alan hiçbir hüküm veya koşul Sözleşmenin bir parçasını oluşturmaz ve Tedarikçi isnat ettiği bu tür hüküm veya koşullardan doğabilecek olan hakklarından feragat eder.

2.3 Tedarikçi Sözleşmeyi ya yazılı beyanıyla açıkça ya da Sözleşmenin kısmen veya tamamen ifası ile zımni olarak kabul edecektir.

2.4 Sözleşmede yapılacak her türlü değişiklik yazılı olarak yapılmalıdır.

3. TEDARİKÇİNİN SORUMLULUKLARI

3.1 Tedarikçi aşağıdaki şekillerde Malları teslim edecek ve/veya Hizmetleri sağlayacaktır:

3.1.1 yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere uygun olarak;

3.1.2 Sözleşmeye ve tüm Müşteri talimatlarına (gerekli belgelerin sağlanması da dahil olmak üzere) uygun olarak;

3.1.3 ayıpsız ve üçüncü tarafların herhangi bir hakkını ihlal etmeden;

3.1.4 Sözleşmede belirtilen özel amaca uygun veya bunların bulunmaması durumunda, söz konusu Malların ve/veya Hizmetlerin nor- malde kullanım amaçlarına uygun olarak.

3.2 Tedarikçi, Malların endüstri standartlarına ve yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere uygun olarak, Malları korumak ve muhafaza etmek için yeterli bir şekilde ve ilgili Teslimat Yerinde güvenli boşaltma ve ince- lemeye olanak sağlayacak şekilde paketlenmesini sağlayacaktır.

3.3 Müşteri (veya ilgili Teslimat Yerindeki bir Müşteri Bağlı Kuruluşu), Tedarikçi tarafında kalite ile ilgili hususlar tespit ettiğinde, Müş- teri (veya Müşteri Bağlı Kuruluşu) bunu Tedarikçiye bildirecektir. Sözleşme kapsamında Müşteri için mevcut olan diğer tazmin haklarına helal gelmeksizin, Müşteri, risk ve masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere, kalite konulu hususların temel neden (ler)i tespit etmek üzere bir analiz yapılması için Tedarikçiye talimat verebilir; bu analiz, kalite konulu husus(lar)ın bildiriminden itibaren on (10) takvim günü içinde gerçekleştirilecek ve Müşteriye raporlanacaktır. Müşteri, kök neden analizinin sonuçlarına dayanarak veya Tedarikçinin bu Maddeye aykırı davrandığı durumlarda Tedarikçiye yönelik bir denetim (üçüncü taraf uzmanları veya Müşteri Bağlı Kuruluş personelini içerebilen Müşterinin tayin ettiği personel tarafından gerçekleştirilen) gerçekleştirme hakkını saklı tutar. Tedarikçi ayrıca, Malları ve/veya Hizmetleri etkileyebilecek kalite ile ilgili herhangi bir sorunun farkına varırsa Müşteriyi proaktif olarak bilgilendirecektir. Aksi halde işbu Madde 3.3'ün hükümleri, Müşteri tarafından bildirilmiş gibi uygulanacaktır.

3.4 Müşteri, Tedarikçiye Değişiklik Talimatları verebilir ve Tedarikçi bu Değişiklik Talimatlarını yerine getirecektir. Herhangi bir Değişiklik Talimatı, herhangi bir Hizmetin veya Malın maliyetinde veya ifası için gereken sürede bir artışa veya azalmaya neden olursa, satın alma fiya- tında ve/veya Teslimat programında yazılı olarak hakkaniyete uygun bir ayarlama yapılacaktır. Bu Madde kapsamında Tedarikçinin Değişiklik Talimatı'nı almasından itibaren otuz (30) takvim günü içinde Tedarikçi tarafından herhangi bir ret, talep veya benzeri beyan ileri sürülmediği takdirde Tedarikçinin söz konusu uyarlamaya yönelik her türlü talebinden feragat ettiği kabul edilecektir. Tedarikçi tarafından talep edilen Değişiklik Talimatları, yalnızca Müşteri tarafından yazılı olarak onaylandıktan sonra yürürlüğe girer.

3.5 Tedarikçi, herhangi bir Malın Teslimatını veya herhangi bir Hizmetin yerine getirilmesini askıya almayacaktır.

3.6 Tedarikçi, Malların ve/veya Hizmetlerin sağlanmasıyla ilgili olarak çalışanları ve taşeronlarını etkileyen herhangi bir iş kazası veya hastalıklarda tam ve münhasır sorumluluğu üstlenir.

3.7 Tedarikçinin çalışanları ve/veya taşeronları tarafından bulunulabi- lecek iddialar ve/veya açılabilecek davalar karşısında Tedarikçi tek ba- şına ve münhasıran sorumludur ve herhangi bir sınırlama olmaksızın, Müşteriyi (ve Müşterinin ilgili herhangi bir Bağlı Kuruluşunu) bu gibi iddialardan ve/veya davalardan ve Tedarikçinin, onun çalışanlarının veya taşeronlarının tabi olduğu herhangi bir ilgili devletin veya devlet dairesinin kanunlarının, düzenlemelerinin, uygulama, rehberlik esasla- rının ve diğer gerekliliklerinin ihlalinden kaynaklanabilecek olan her türlü iddiaya, adli, kovuşturmaya, davaya, para cezasına, kayba, maliyet, zarar ve masrafa karşı savunacak, tazmin edecek ve mağdur olma- sına izin vermeyecektir. Tedarikçi, Müşteri tarafından talep edilmesi halinde masrafları kendisine ait olmak üzere mahkemeye çıkmayı, tek ve münhasır işveren statüsünü kabul etmeyi ve Müşterinin veya Bağlı Kuruluşlarının mahkemede uygun şekilde yasal savunmasını sağlamak için gerekli tüm talep edilen belge ve bilgileri Müşteriye (ve/veya ilgili herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşuna) sağlamayı taahhüt eder.

3.8 Müşteri, davalardan, ipoteklerden veya rehinlerden kaçınmak için Sözleşme kapsamında Mal ve/veya Hizmet sağlayan Tedarikçi çalışan- larına ve taşeronlarına ödenmesi gereken her türlü ödemeyi yapmaya veya yapılmasını sağlamaya yetkilidir. Bu ödemeler, Tedarikçinin alacaklarının alıkonulmasıyla, mahsup edilmesiyle veya başka bir şekilde yapılabilir. Tedarikçi, bu tür ödemelerle ilgili olarak Müşteri tarafından talep edilen her türlü desteği sağlayacak ve yapılan tüm ödemeler için Müşteriyi ve Bağlı Kuruluşlarını tazmin edecek ve zarar görmesini engelleyecektir.

4. ÖDEME, FATURALAMA

4.1 Tedarikçi tarafından Sözleşmeye uygun olarak teslim edilen Mallar ve/veya sağlanan Hizmetler karşılığında Müşteri, faturanın Müşteri ta- rafından tanımlanan gereklilikleri karşılaması koşuluyla Tedarikçiye Sözleşmede belirtilen satın alma fiyatını ödeyecektir. Ödeme, Tedarikçinin kayıtlı olduğu ülkede bulunan ve adına açılmış bir banka hesabına yapılacaktır. Fiyata, her türlü harç ve vergiler (KDV veya eşdeğeri vergiler hariç) ile herhangi bir Malın imalat, işleme, depolama ve ambalajlama (iade edilebilir ambalajların iadesi dahil) tüm maliyetleri dahildir.

4.2 Tedarikçi, geçerli yasalara, genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine ve belirli Müşteri gereksinimlerine uygun olarak, faturaları denetlenebilir bir biçimde buradaki asgari bilgileri içererek sunacaktır: Tedarikçi adı, adresi ve irtibat bilgileri de dâhil olmak üzere referans kişi, fatura tarihi, fatura sayısı, Sipariş numarası ve Tedarikçi numarası, Müşterinin adresi, miktar, Mal ve/veya Hizmetlerin spesifikasyonları, bedel (toplam faturalanan tutar), kur, vergi ve KDV tutarı, Yetkili Ekonomik Operatör ve/veya Onaylı İhracatçı Yetki numarası ve/veya diğer gümrük belirleme numarası, eğer varsa, mutabık kalındığı şekilde ödeme süreleri. Tedarikçi, tüm faturalarda (özellikle ticari, proforma veya gümrük faturaları ile ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) Sipariş numarasını belirtecektir.

4.3 Faturalar Sözleşmede belirtilen fatura adresine (veya Müşteri ile mutabakata varılmış başka herhangi bir adrese) gönderilmelidir.

4.4 Müşteri, faturayı Sözleşmede kararlaştırılan ödeme koşullarına uygun olarak ödeyecektir.

4.5 Müşteri, yazılı olarak anlaşıldığı sürece, masrafların sadece maliyetini geri ödeyecektir.

4.6 Saatlik ücret üzerinden ücretlendirilen Hizmetler, Tedarikçinin zaman çizelgelerinin Müşteri tarafından yazılı olarak onaylanmasını gerektirir. Tedarikçi bu zaman çizelgelerini Müşteri tarafından talep edildiği şekilde fakat en geç ilgili olduğu fatura ile birlikte Müşteriye sunacaktır. Zaman çizelgelerinin onaylanması, herhangi bir talebin kabul edildiği şeklinde yorumlanamaz. Müşteri yazılı olarak onaylanmayan zaman çizelgelerine istinaden düzenlenen faturaları ödemekle yükümlü değildir.

4.7 Müşteri, Sözleşmeye uygun olarak sağlanmayan Mallar ve/veya Hizmetler için mahsup etme veya ödemeyi durdurma hakkını saklı tutar.

4.8 Müşteri tarafından alınan bir fatura son ödeme tarihine kadar ödenmezse, Tedarikçi tutarın vadesinin geçtiğini yazılı olarak bildirebilir. Bildirimin alınmasından otuz (30) gün sonra, ödemeye Müşteri tarafından iyi niyetle itiraz edilmediği sürece, Tedarikçi, ödemenin vadesinin geldiği tarihten (veya Taraflar arasında yazılı olarak kararlaştırılabilecek başka bir tarihten) borçlu olunan tutarın ödenmesine kadar, ödenmemiş ve itiraz edilmemiş tutar üzerinden 3 aylık LIBOR oranının (teminatsız USD kredileri için) %3 üzerinde faiz talep edebilir. Tedarikçi bu 4.8.Maddenin Tedarikçiye herhangi bir Sözleşme gereği gecikmiş bakiye ödemeler ile ilgili esaslı bir çözüm sunduğunu kabul ve beyan eder.

5. TESLİMAT, HİZMETLERİN GERÇEKLEŞTİRİLMESİ

5.1 Sözleşmede aksi kararlaştırılmadıkça, Mallar INCOTERMS 2020 FCA'ya uygun olarak Teslimat Yerine teslim edilecektir.

5.2 Hizmetler Teslimat Yerinde sağlanacaktır.

5.3 Tedarikçi, en geç Sözleşmenin kabulü sırasında buradaki asgari bilgileri sağlayacaktır: paket sayısı ve içeriği, sevkiyatın yapıldığı ül- kenin gümrük tarife numaraları ve tüm Malların menşei.

5.4 Müşteri tarafından aksi talep edilmedikçe, Mallar, Müşterinin ça- lışma saatlerinde (veya talep edilen Teslimat Yerinin çalışma saatle- rinde) teslim edilecek ve Hizmetler sağlanacaktır.

5.5 Teslimat üzerine, Tedarikçi (veya onun atanmış taşıyıcısı) irsaliye ve Madde 5.3'te belirtilmemiş olan diğer gerekli ihracat ve ithalat bel- gelerini de Müşteriye (veya talep edilmesi durumunda, Teslimat Yerin- deki belirlenen herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşuna) sağlayacaktır. Müşteri kısmi teslimatı onaylamışsa, söz konusu irsaliye kalan mal bakiyesini de içerecektir.

5.6 Malların mülkiyeti Teslimatta Müşteriye geçer.

Tümleşik Yazılım ihtiva eden Mallar söz konusu olduğunda, bu Tümleşik Yazılımların mülkiyeti Müşteriye geçmeyecektir, ancak Tedarikçi Müşteri ve tüm kullanıcılara bu Malların ayrılmaz parçası olan ve/veya bunların herhangi birinin sunulması için gerekli olan Tümleşik Yazılımın dünya çapında geçerli olmak üzere, gayrikabili rücu, daimi, devredilebilir, gayri münhasır, telifsiz kullanım hakkı verecek veya gerekirse, üçüncü şahıs hak sahibinin vermesini sağlayacaktır. Şüpheye mahal vermemek için Tedarikçinin mülkiyeti muhafaza hakkı olmayacaktır ve Tedarikçi, Malların mülkiyetini herhangi bir ipotek veya rehin olmaksızın iyi bir şekilde devredecektir (ancak Malların mülkiyetinin ve mülkiyetinin Müşteriye devredilmesi, Müşteriyi Sözleşme hükümlerine uygun olarak bu Mallar için ödeme yapma yükümlülüğünden kurtarmayacaktır).

6. KABUL

6.1 Malların teslimi veya Hizmetlerin sağlanması, söz konusu Malların veya Hizmetlerin Müşteri tarafından kabul edildiği anlamına gelmeyecektir. Müşteri (veya Teslimat Yerindeki atanmış Müşteri Bağlı Kuru- luşu), Malları ve/veya Hizmetleri incelemek veya test etmek ve her- hangi bir ayıbı Tedarikçiye bildirmek için makul bir süreye sahip olacaktır. Mal ve/veya Hizmetlerdeki ayıpların inceleme sırasında makul olarak tespit edilebilir olmaması halinde, Müşteri (veya Teslimat Yerindeki belirlenmiş Müşteri Bağlı Kuruluşu) söz konusu ayıbın görünür hale gelmesinden sonra bildirmek veya Malları ve/veya Hizmetleri red- detmek için makul süreye sahip olacaktır.

6.2 Taraflar belirli bir kabul prosedürü üzerinde anlaşabilirler, bu du- rumda kabul şartı Müşterinin (veya Müşterinin tayin ettiği Bağlı Kuruluşun) yazılı kabul beyanına tabi olacaktır. Tedarikçi, Mallar ve/veya Hizmetler kabul için hazır olduğunda Müşteriyi (ve ilgili Müşteri Bağlı Kuruluşunu) makul bir süre önceden yazılı olarak bilgilendirecektir.

6.3 Müşteri, reddedilen Mallar veya Hizmetler için Sözleşmede tanımlanan herhangi bir çözüm yolunu uygulayabilir.

7. GECİKME

7.1 Tedarikçi, Malları Sözleşmede belirtilen teslim süresine uygun olarak teslim edecektir. Tedarikçi Malların Teslimi veya Hizmetlerin sağlanmasında kararlaştırılan tarih(ler)e uymazsa, Müşteri

7.1.1 Sözleşmeyi tamamen veya kısmen feshedebilir;

7.1.2 Malların daha sonraki herhangi bir teslimatını veya Hizmetlerin sağlanmasını reddedebilir;

7.1.3 Müşteri'nin (veya etkilenen herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşu- nun) Malları ve/veya Hizmetleri başka bir tedarikçiden ikame olarak elde etmek için makul olarak yaptığı masrafları Tedarikçi'den tahsil edebilir;

7.1.4 Müşteri (veya etkilenen herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşu) tarafından maruz kalınan ve Tedarikçinin gecikmesine atfedilebilecek her türlü maliyet, kayıp, masraf ve tasfiye edilmiş zararlar için tazminat talep edebilir;

7.1.5 Sözleşmede kararlaştırıldığı şekilde tasfiye edilmiş tazminat/cezai şart talep edebilir;

ve Tedarikçi, Müşterinin bu tür çözüm yollarından birini veya daha fazlasını seçebileceği ve 7.1.3 ila 7.1.5 Maddelerinden herhangi biri kapsamında maliyetlerin veya zararların karşılanmasının Müşterinin bu 7. Maddenin diğer bölümleri kapsamında diğer maliyetleri veya zararlarını talep etmesini engellemeyeceği kabul etmektedir.

8. GARANTİ VE ÇÖZÜM YOLLARI

8.1 Tedarikçi, Malların ve/veya Hizmetlerin, Madde 3.1'de tanımlanan Tedarikçinin sorumlulukları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Sözleşmeye uygun olduğunu garanti eder.

8.2 Tedarikçi, Malların Teslimat tarihinde yeni ve kullanılmamış oldu- ğunu ve garanti süresi boyunca hatasız kalacağını garanti eder.

8.3 Garanti süresi Teslimden itibaren 24 aydır veya Sözleşmede belirtilen diğer süredir.

8.4 Müşterinin bildiriminden itibaren kırk sekiz (48) saat içinde giderilmeyen herhangi bir garanti koşulunun ihlali durumunda veya Sözleşmenin başka herhangi bir maddesinin ihlali durumunda, Müşteri, kendi takdirine bağlı olarak ve masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere aşağıdaki çözüm yollarından herhangi birini veya tümünü uygulama hakkına sahiptir:

8.4.1 Tedarikçiye, Sözleşmenin yerine getirilmesini sağlamak için gerekli ilave bir işi yapabilmesi için bir fırsat daha tanınması;

8.4.2 Tedarikçi'nin ayıplı Malları ve/veya Hizmetleri derhal onarma- sını veya değiştirmesini talep etmek;

8.4.3 Malların ve/veya Hizmetlerin Sözleşmeye uygun hale getirilmesi için ilave çalışma yürütmek (veya bu çalışmayı yapması için üçüncü bir kişiye talimat vermek);

8.4.4 Müteakip Mal ve/veya Hizmetleri reddetmek;

8.4.5 Tedarikçinin Sözleşmeyi ihlal etmesi sonucunda Müşterinin (veya herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşunun) uğrayabileceği zararlar için Tedarikçinin Müşteriyi (ve ilgili herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşunu) tazmin etmesinin ve zararları engellemesinin talep edilmesi;

8.4.6 yazılı bildirim üzerine Sözleşmeyi feshetmek; ve böyle bir du- rumda:

8.4.6.1 Müşterinin Tedarikçiyi tazmin etme yükümlülüğü yoktur (red- dedilen Mallar ve/veya Hizmetler için ödeme yapmak dahil); ve 8.4.6.2 Müşterinin tercihine bağlı olarak, Tedarikçi Mallar ve/veya Hizmetler için Müşteriden aldığı her türlü ücreti Müşteriye geri ödeyecek ve Malları masrafları ve riski Tedarikçiye ait olmak üzere geri alacaktır; ve

8.4.6.3 Müşteri, eşdeğer ikame mal ve/veya hizmetleri alternatif bir te- darikçiden temin edebilir (bu durumda herhangi bir ek maliyet Tedarikçinin hesabına yansıtılacaktır).

8.5 Herhangi bir garantinin ihlali durumunda, ayıplı Mallar/Hizmetler için tüm garanti süresi, onarımın/giderimin Müşteriyi tatmin edecek şekilde tamamlandığı tarihten itibaren baştan başlatılacaktır.

8.6 Müşteriye Sözleşmede tanınan haklar ve çözüm yolları ilavetendir ve kanunda veya hakkaniyet kurallarında mevcut olan herhangi bir hak- tan veya çözüm yolundan hariç değildir.

9. FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI

9.1 Madde 9.2'ye tabi olarak Tedarikçi, Müşteriye ve Bağlı Kuruluşla- rına, varsa Tümleşik Yazılım da dahil olmak üzere Mallardaki Fikri Mülkiyet Haklarını kullanmak için dünya çapında geçerli olan geri alınamaz, devredilebilir, alt lisans verilebilir, münhasır olmayan, telifsiz bir lisans sunar veya sunulmasını sağlamayı taahhüt eder.

9.2 Tedarikçi burada Hizmetlerden kaynaklanan Mallardaki Fikri Mülkiyet Haklarındaki tüm mülkiyet haklarını Müşteriye vermektedir (veya Müşterinin belirlenen Bağlı Kuruluşuna devredecektir). Tedarikçi ayrıca, Müşterinin talebi üzerine ve masrafları kendisine ait olmak üzere, Müşterinin (veya belirlenen Bağlı Kuruluşunun) Fikri Mülkiyet Haklarına sahipliğini sağlamlaştırmak için gerekli tüm diğer işlemleri yapmayı kabul eder.

9.3 Tedarikçi tarafından meydana getirilen veya Sözleşme öncesinde veya haricinde Tedarikçiye lisanslanmış olan herhangi bir Mal üzerinde bulunan Fikri Mülkiyet Hakları ("Önceden Mevcut Olan FMH") Tedarikçinin veya üçüncü kişi mülkiyet sahibinin üzerinde kalacaktır. Hizmetlerin sonucu olan Mallarla tümleşik olan Önceden Var Olan FMH ilgili olarak, Tedarikçi, Müşteri ve Bağlı Kuruluşlarına, bu Malların bir bölümü olan Önceden Var Olan FMH'ların kullanımı için, Önceden Mevcur Olan FMH'ların iyileştirilmesi, geliştirilmesi, pazarlanması, dağıtımı, alt lisanlarının verilmesi veya başka bir şekilde kullanma hakkı da dâhil olmak üzere, dünya çapında geçerli olan geri alınamaz, devredilebilir, alt lisans verilebilir, münhasır olmayan, telifsiz bir lisans verir veya üçüncü taraf sahibinin verilmesini sağlamayı taahhüt eder.

9.4 Tedarikçi, varsa Tümleşik Yazılımın içerdiği veya kullandığı tüm açık kaynaklı yazılımları yazılı olarak ve Teslimattan önce belirtmeli ve Müşterinin yazılı onayını almalıdır. Tedarikçi, Müşteri tarafından reddedilen açık kaynaklı yazılım bileşenlerini, masrafları kendisine ait olmak üzere, en azından aynı kalite ve işlevselliğe sahip bir yazılımlarla değiştirmeyi kabul eder.

9.5 Malların ve/veya Hizmetlerin üçüncü bir tarafın Fikri Mülkiyet Haklarını ihlal ettiğine dair Müşteriye (veya herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşuna) karşı herhangi bir iddiada bulunulursa, Tedarikçi masraf- ları kendisine ait olmak üzere, ancak Müşterinin takdirine bağlı olarak: (i) duruma göre Müşteri, Müşterinin Bağlı Kuruluşları ve Müşterinin müşterileri için Malları ve/veya Hizmetleri kullanmaya devam etme hakkını temin edecek; (ii) Malları ve/veya Hizmetleri ihlal durumunu ortadan kaldırmak suretiyle Malların ve/veya Hizmetlerin üzerinde değişiklikler yapacak veya (iii) Malları ve/veya Hizmetleri ihlal etmeyen eşdeğerleriyle değiştirecektir. Aksi takdirde, Müşteri Sözleşmeyi feshetme ve kendisinin veya herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşunun bu Sözleşme kapsamında Tedarikçiye ödediği tüm tutar- ları iadesini talep etme hakkına sahiptir.

10. TİCARİ ETİK VE DÜRÜSTLÜK

10.1 Her iki Taraf da Sözleşme ile bağlantılı olarak tüm Yürürlükteki Ticari Etik ve Dürüstlük Yasalarına uyacak ve ilgili çalışanlarının, yöneticilerinin, yetkililerinin ve Bağlı Kuruluşlarının veya Sözleşme ile ilgili olarak herhangi bir şekilde görevlendirilen üçüncü tarafların Sözleşme ile bağlantılı olarak tüm Yürürlükteki Ticari Etik ve Dürüstlük Yasalarına ve bu Maddede belirtilen gerekliliklere uymayı taahhüt etmelerini sağlayacaktır. Her iki Taraf da Sözleşme ile bağlantılı olarak Yürürlükteki Ticari Etik ve Dürüstlük Yasalarını ihlal etmediklerini, ihlal etmeyeceklerini ve diğer Tarafın ihlal etmesine neden olmayacaklarını teyit eder.

10.2 Tedarikçi, ABB Davranış Kuralları ve ABB Tedarikçi Davranış Kurallarında belirtilen ilkeleri gözden geçirmiş, anlamış ve sözleşmeden doğan yükümlülüklerini bu ilkelere uygun olarak yerine getirmeyi kabul etmiştir. Tedarikçi, Yürürlükteki Ticari Etik ve Dürüstlük Yasaları, ABB Davranış Kuralları, ABB Tedarikçi Davranış Kuralları, bu Madde veya benzer geçerli kuralların ihlal edildiğinden şüphelenilen veya gözlemlenen ihlallerin isimsiz olarak da (yasaların izin verdiği durumlarda) bildirilebileceği aşağıdaki ABB raporlama kanallarına bilgilendirilir ve bu konuda çalışanlarını, yetkililerini, yöneticilerini, Bağlı Kuruluşlarını ve Sözleşme ile ilgili üçüncü tarafları da bilgilendirecektir:

Web portalı: www.abb.com/integrity
Posta: ABB Ltd, Legal & Integrity, Affolternstrasse 44, 8050 Zurih - İsviçre

10.3 Tedarikçi, uygulanabilir olduğu durumlarda durum tespiti de dahil olmak üzere Müşterinin ticari etik ve dürüstlük risk yönetimi süreçlerine tabi olacağını kabul eder. Tedarikçi, İştirakleri ve Tedarikçi tarafından bu Sözleşme ile bağlantılı olarak görevlendirilen üçüncü taraflar için uygun düzeyde durum tespiti yapmayı ve İştiraklerin ve üçüncü tarafların bu Maddeye maddi olarak eşit olan ticari etik ve dürüstlük hükümlerini üstlenmelerini sağlamayı taahhüt eder ve sorumluluğu kabul eder.

10.4 Tedarikçi, Müşterinin işe alım prosedürleri veya durum tespiti süreçleriyle bağlantılı olarak sağlanan bilgilerdeki önemli değişiklikleri Müşteriye zamanında bildirecektir. Tedarikçi, talep üzerine istenen her türlü ek bilgi veya uygunluk sertifikasını Müşteriye sağlayacaktır. Te- darikçi, Müşterinin talebi üzerine, çalışanlarının, yetkililerinin, yöne- ticilerinin, Bağlı Kuruluşlarının veya bu Sözleşmeyle bağlantılı olarak çalışan üçüncü tarafların endüstri standardı ticari etik ve dürüstlük riski farkındalık eğitiminden geçtiğini temin ve tasdik edecektir.

10.5 Taraflardan her biri, ne kendisinin ne de ilgili yöneticilerinin veya yetkililerinin Kısıtlı Kişi olmadığını beyan ve garanti eder. Taraflardan her biri, Kısıtlanmış Kişi olması halinde diğer Tarafa derhal bildirimde bulunacağını kabul eder.

10.6 Tedarikçi, masrafları kendisine ait olmak üzere, yürürlükteki tüm ihracat yasalarına uymaktan ve gerekli gümrük ithalat izinlerini almak- tan sorumlu olacaktır. Aksi kararlaştırılmadıkça, Tedarikçi, masrafları kendisine ait olmak üzere, geçerli Ticaret Kontrol Yasaları kapsamında gerekli olan tüm ihracat lisanslarını ve diğer izinleri veya yetkileri alacak ve Müşteriye söz konusu lisans(lar), izin (ler) veya yetki(ler) ve ge- çerli tüm koşullar hakkında yazılı bildirimde bulunacaktır.

10.7 Tedarikçi, Malların ve/veya Tümleşik Yazılımın ihracat kontrollerine tabi olup olmadığını belirleyen yazılı bildirimi Müşteriye sağlamayı kabul eder. Tedarikçi, özellikle Malların veya Tümleşik Yazılımın ABD İhracat İdaresi Düzenlemelerine ("EAR") veya Uluslararası Silah Trafiği Düzenlemelerine ("ITAR") tabi olup olmadığını Müşteriye bildire- cektir. Ayrıca Tedarikçi, Sözleşme ile bağlantılı olarak sağlanan tüm Mallar ve/veya Tümleşik Yazılımlar için tüm Uyumlaştırılmış Tarife Cet- veli kodlarını, İhracat Kontrol Sınıflandırma Numaralarını, Menşe Ülke sertifikalarını, üretici adını, Serbest Ticaret Anlaşması niteliğini ve Kimyasal Özet Hizmet numarasını, varsa Malzeme Güvenliği Veri Sayfalarını (MSDS) ve bunlarda sonradan yapılan değişiklikleri Müşteriye sağlayacaktır. Talep üzerine Tedarikçi, gümrük tarife kodlarını doğrulamak için gerekli tüm ilgili bilgileri Müşteriye sağlamayı kabul eder.

10.8 Tedarikçi, Sözleşmede bulunan, Sözleşmeye dahil edilen veya Sözleşme ile bağlantılı olarak sağlanan hiçbir mal, malzeme, parça, ekipman, hizmet, teknoloji, teknik veri veya yazılımın Küba, İran, Kuzey Kore, Suriye, Rusya, Belarus ve Ukrayna'nın Kırım, Donetsk, Kherson, Zaporizhzhia ve Luhansk bölgelerinden (bu liste Müşteri tarafından zaman zaman değiştirilebilir) gelmediğini veya bu bölgeler üzerinden aktarılmadığını teyit eder. Ayrıca Tedarikçi, yürürlükteki herhangi bir boykot karşıtı yasa ve yönetmelik kapsamında Müşteri veya Bağlı Kuruluşlarından herhangi biri için rapor edilebilir veya yasa ihlali veya ceza ile sonuçlanacak herhangi bir eylemde bulunmayacak, herhangi bir bilgi vermeyecek veya herhangi bir talepte bulunmayacaktır.

10.9 Tedarikçi, Sözleşme süresince ve bu Sözleşmenin tamamlanmasından sonra beş (5) yıl süreyle Kayıtları eksiksiz ve doğru olarak tutacaktır. Müşteri ve yetkili temsilcileri, Tedarikçi, çalışanları, acenteleri, vekilleri, Bağlı Kuruluşları, halefleri veya Sözleşme ile bağlantılı üçüncü taraflarca tutulanlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Kayıtların kopyalarını veya alıntılarını almak da dahil olmak üzere Kayıtlara erişme ve bunları denetleme hakkına sahip olacaktır. Bu Kayıtlar, Müşterinin üç (3) günlük yazılı bildirimine tabi olarak, Tedarikçinin ofisinde veya diğer iş yerinde normal çalışma saatleri içinde Müşteriye sunulacaktır. Denetlenen veriler Tedarikçinin veya diğer üçüncü tarafların ticari açıdan hassas bilgilerini içeriyorsa, bu veriler yalnızca Tedarikçi ile rekabet eden herhangi bir işletmenin günlük faaliyetlerine dahil olmayan Müşteri ticari etik ve dürüstlük ekibinin üyelerine veya Müşteri tarafından denetim amacıyla atanmışsa bağımsız bir üçüncü taraf denetçiye sunulacaktır. Söz konusu ticari açıdan hassas bilgiler, Müşteri tarafından Tedarikçinin onayı olmadan başka şekilde ifşa edilmemesi gereken Tedarikçinin gizli bilgileri olarak kabul edilecektir.

10.10 Tedarikçi, Tedarikçi, Bağlı Kuruluşları veya Tedarikçi tarafından Sözleşme ile ilgili olarak görevlendirilen herhangi bir üçüncü tarafça Yürürlükteki Ticari Etik ve Dürüstlük Yasalarının, ABB Tedarikçi Davranış Kurallarının veya bu Ticari Etik ve Dürüstlük Maddesinin potansiyel veya gerçek anlamda ihlal edildiğini derhal Müşteriye yazılı olarak bildirecektir.

Böyle bir bildirim durumunda veya Müşterinin potansiyel veya olası bir ihlalin meydana geldiğine inanmak için başka bir nedeni olması durumunda, Tedarikçi, Müşterinin gerekli gördüğü ve yukarıdaki Madde 10.9'a uygun olarak herhangi bir denetim, soruşturma veya inceleme için Kayıtlarını, çalışanlarını, yetkililerini, yöneticilerini ve Sözleşmeyle ilgili olarak görevlendirilen tüm Bağlı Kuruluşlarını veya üçüncü tarafları kullanıma sunmak da dahil olmak üzere, Müşterinin ihlalle ilgili bilgi taleplerine uyacaktır. Müşteri, herhangi bir ihlalin gerçekleşmediğine veya gerçekleşmeyeceğine dair kendisini tatmin edecek bir teyit alıncaya kadar ödemeleri durdurabilir. Müşteri, bu hükme aykırı olarak ödemeleri askıya alma veya durdurma kararıyla ilgili herhangi bir talep, kayıp veya zarardan Tedarikçiye karşı sorumlu olmayacaktır.

10.11 Tedarikçi ve taşeronları, ABB Yasaklı ve Kısıtlı Maddeler Listesine uymalı ve Malların içerdiği maddeleri Müşteriye (ve/veya ilgili Teslimat Yerinde faaliyet gösteren herhangi bir Müşteri Bağlı Ku- ruluşuna) bildirmelidir. Tedarikçi ayrıca **www.abb.com – Tedarik – Malzeme Uyumluluğu – ABB Politikası ve Tedarikçi Gereklilikleri** kapsamında veya başka bir şekilde sunulan Çatışma Minerallerine ilişkin raporlama ve diğer gerekliliklere uyacak ve Müşteriye (ve ilgili tüm Müşteri Bağlı Kuruluşlarına) talep edildiği şekilde belgeler, sertifikalar ve beyanlar sağlayacaktır.

Mallar ve/veya Hizmetler için veya bunlarla bağlantılı olarak kullanılan malzemelerle ilgili olarak Tedarikçi tarafından Müşteriye yapılan herhangi bir beyan (doğrudan veya dolaylı olarak) Sözleşme kapsamında bir beyan olarak kabul edilecektir.

11. GİZLİLİK, VERİ GÜVENLİĞİ, VERİ KORUNMASI

11.1 Tedarikçi, Mallar ve/veya Hizmetlerle bağlantılı olarak elde ettiği tüm Müşteri Verilerini ve Müşterinin veya Bağlı Kuruluşlarının işi, ürünleri ve/veya teknolojileri ile ilgili diğer bilgileri (Sözleşmenin kabulünden önce veya sonra edinilmiş olsun veya olmasın) kesinlikle gizli tutacaktır. Tedarikçi, bu tür gizli materyallerin ifşasını, Malların ve/veya Hizmetlerin Müşteriye sağlanması amacıyla bunları bilmesi gereken çalışanları, temsilcileri veya taşeronları veya diğer üçüncü taraflarla sınırlandıracaktır. Tedarikçi, bu tür çalışanların, temsilcilerin, taşeronlarının veya diğer üçüncü tarafların Tedarikçi için geçerli olan aynı gizlilik yükümlülüklerine tabi olmalarını ve bunlara uymalarını sağlayacak ve yetkisiz ifşalardan sorumlu olacaktır;

11.2 Tedarikçi, Müşteri Verilerine yetkisiz erişime veya Müşteri Verilerinin ifşasına karşı, korunacak Müşteri Verilerinin türüne uygun ko- ruma önlemleri uygulayacak ve söz konusu Müşteri Verilerini ilgili sektörde genel kabul görmüş koruma standartlarına uygun olarak veya kendi gizli ve özel bilgilerini koruduğu şekilde ve aynı derecede (hangi standart daha yüksekse) koruyacaktır. Tedarikçi, gizli bilgileri "İzin Ve- rilen İlave Bilgi Alıcılarına" (denetçiler, hukuk müşavirleri, danışmanlar ve müşavirler dahil olmak üzere Tedarikçinin yetkili temsilcileri anlamına gelir) her zaman aşağıdaki koşullarda açıklayabilir: (i) bu tür bilgiler kesinlikle bilinmesi gereken temelinde ifşa edilmişse; ve (ii) söz konusu İzin Verilen İlave Bilgi Alıcıları Tedarikçi ile buraya büyük ölçüde benzer şartlara sahip bir gizlilik sözleşmesi imzalamışsa veya uygulanabilir olduğu durumlarda, bu tür bilgilerin gizliliğini sağlayan mesleki davranış kurallarına uymaları gerekmesi halinde açıklayabilir. Tedarikçi, Müşteri veya Bağlı Kuruluşlarından herhangi biri tarafından zaman zaman Tedarikçiye sağlanan herhangi bir güvenlik prosedürü, politikası veya standardına ve özellikle www.abb.com/Supply- ing/Cybersecurity adresinde sunulan Tedarikçiler için ABB Siber Güvenlik Gerekliliklerine Sözleşmede aksi belirtilmedikçe uyacak ve İzin Verilen İlave Bilgi Alıcılarının da uymalarını sağlayacaktır.

11.3 Tedarikçi, (i) Müşteri Verilerini Malların ve/veya Hizmetlerin sağlanması amaçları haricinde başka bir amaçla kullanmayacaktır veya (ii) Sözleşmenin gerektirebilecekleri haricindeki Müşteri Verilerini ta- mamen veya kısmen herhangi bir biçimde çoğaltmayacaktır veya (iii) Müşteri Verilerini İzin Verilen İlave Bilgi Alıcıları veya Müşteri tarafından önceden yazılı olarak izin verilenler haricindeki herhangi bir üçüncü kişiye açıklamayacaktır;

11.4 Tedarikçi, Malların ve/veya Hizmetlerin sağlanmasıyla bağlantılı olarak kullanılan tüm bilgisayarlar ve yazılımlar için yeterli virüs ko- ruma yazılımını ve işletim sistemi güvenlik yamalarını kendi maliye- tiyle kuracak ve güncelleyecektir.

11.5 Tedarikçi, veri güvenliği ihlalleri şüphesi veya herhangi bir Müş- teri Verisi ile ilgili diğer ciddi olaylar veya düzensizlikler hakkında Müşteriyi (ve etkilenen herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşunu) gecik- meden bilgilendirecektir.

11.6 Tedarikçi, Müşterinin (ve etkilenen herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşunun) Tedarikçiden aldığı bilgileri Müşterinin diğer Bağlı Ku- ruluşlarına ve üçüncü taraflara sağlayabileceğini kabul eder.

11.7 Kişisel Verilerin Korunması

11.7.1 Müşteri Kişisel Verileri Tedarikçiye ifşa ederse, Tedarikçi yü- rürlükteki tüm veri koruma yasalarına ve ilgili mevzuata uyacaktır.

11.7.2 Tedarikçi, ilgili riske uygun Kişisel Veriler için bir güvenlik seviyesi sağlamak ve işlem sistemlerinin ve hizmetlerinin devam eden gizliliği, bütünlüğünü, kullanılabilirliğini ve dayanıklılığını sağla- mak için uygun fiziksel, teknik ve organizasyonel önlemleri uygula- yacaktır.

11.7.3 Tedarikçi, **www.abb.com/Privacy Notices** adresinde bulunan ilgili Müşterinin Gizlilik Bildirimini (Tedarikçi veya Yüklenici Bil- dirimi) Müşteri için Malların tesliminde veya Hizmetlerin sağlanma- sında yer alacak çalışanlarına iletmek için tüm makul çabayı gösterecektir.

11.7.4 Müşterinin ve/veya Bağlı Kuruluşlarının görüşüne göre Tedarikçi; yürürlükteki veri koruma yasalarına ve ilgili mevzuata ve/veya yetki sahibi düzenleyici kurumlar tarafından belirlenen yö- nergelere ve tavsiyelere uygunluk sağlamak üzere, 11. Maddede belirtilen makul değişiklikler için muvafakatini geciktirmeden vermeyi ve bu değişiklikleri Müşteriye ek maliyet getirmeden uygulamayı kabul eder.

11.7.5 Tedarikçi, Kişisel Verilerin Sözleşmeye uygun olarak işlen- mesinin Müşteri veya Bağlı Kuruluşları ile ek veri işleme veya veri koruma anlaşmalarının yapılmasını gerektirebileceğini kabul eder. Bu anlaşmalar ilk başta Sözleşmenin parçası olarak yapılmadıysa, Tedarikçi, Bağlı Kuruluşları veya taşeronları Müşterinin talebi üzerine derhal bu anlaşmaları, Müşteri tarafından ve ilgili yasa veya yet-kili bir veri koruma kurumu veya yetkili diğer kurumlar tarafından belirlendiği şekliyle yapmayı kabul eder.

12. SORUMLULUK VE TAZMİNAT

12.1 Yürürlükteki zorunlu yasalara halel getirmeksizin Tedarikçi, her- hangi bir sınırlama olmaksızın, Tedarikçinin Sözleşmeyi ve/veya Yürürlükteki Ticari Etik ve Dürüstlük Yasalarını ihlal etmesinin bir sonucu olarak Müşterinin (veya söz konusu Müşteri Bağlı Kuruluşunun) maruz kaldığı tüm yükümlülükler, hasarlar, maliyetler, kayıplar veya masraflar için Müşteriyi ve etkilenen herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşunu tazmin edecek ve bunlardan zarar görmesini engelleyecektir. Tedarikçi, herhangi bir sınırlama olmaksızın, üçüncü kişinin Malların ve/veya Hizmetlere ilişkin olarak Müşteriye (veya söz konusu Müşteri Bağlı Kuruluşuna) yöneltilen her türlü taleple ilgili olarak, Malların ve/veya Hizmetlerin üçüncü kişilerin Fikri Mülkiyet Haklarını ihlal ettiği iddia-ları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Müşteriyi ve ilgili her bir Müşteri Bağlı Kuruluşunu tazmin edecek ve zarar görmesini engelleyecektir. Müşterinin talebi üzerine Tedarikçi Müşteriyi (veya ilgili herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşunu) herhangi bir üçüncü kişinin iddiasına karşı savunacaktır.

12.2 Tedarikçi, tüm çalışanlarının, tedarikçilerinin ve/veya alt yükleni- cilerinin kontrolünden ve yönetiminden sorumludur ve onların eylemlerinden veya ihmallerinden Tedarikçi'nin eylemleri veya ihmalleriymiş gibi sorumludur.

12.3 Tedarikçi itibarlı ve finansal güvenilirliği olan bir sigortacıdan yaptırmış olduğu yeterli bir sorumluluk sigortasını ve kanuni işçi tazminatı/işveren sorumluluğu sigortasını yaptırıp devam ettirmek ve istendiği zaman belgeleri ile ispatlamakla yükümlü olacaktır ancak bu Tedarikçiyi Müşteriye (veya herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşuna) karşı sorumluluklarının herhangi birinden muaf tutmayacaktır. Sigortalanmış tutarlar sorumluluk kısıtlaması olarak değerlendirilemez.

12.4 Müşteri, Tedarikçiye borçlu olunan herhangi bir tutara karşı Söz- leşme altında mahsup yapma hakkını saklı tutar.

13. FESİH VE SONA ERME

13.1 Müşteri, Tedarikçiye otuz (30) takvim günü öncesinde yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmeyi kısmen veya tamamen feshedebilir. Böyle bir durumda Müşteri, Tedarikçiye teslim edilen ancak ödenmeyen Malların ve/veya Hizmetlerin değerini (söz konusu Malların ve/veya Hizmetlerin Sözleşmeye uygun olması koşuluyla) ve Tedarikçinin teslim edilmeyen Mallar ve/veya Hizmetler için makul olarak maruz kaldığı kanıtlanmış doğrudan maliyetleri ödeyecektir, ancak hiçbir durumda Sözleşme kapsamında kararlaştırılan Malların ve/veya Hizmetlerin Sözleşmede mutabık kalınan fiyatından fazla olmayacaktır. Tedarikçiye burada belirtilenlerden başka bir tazminat ya da tazminat adı altında başkaca bir ödeme yapılmayacaktır.

13.2 Tedarikçinin Sözleşmeyi ihlal etmesi durumunda, Müşteri Madde 8.4 uyarınca Sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir.

13.3 Müşteri, aşağıdaki durumlarda yazılı olarak bildirimde bulunmak suretiyle Sözleşmeyi derhal geçerli olmak üzere feshedebilir: (i) bir tedbir kararı başvurusunda bulunulması veya verilmesi veya bir yeniden borç yapılandırmasının onaylanması veya Tedarikçi aleyhine bir iflas emri dilekçesi sunulması veya bir iflas emri verilmesi veya (ii) mahkeme veya bir alacaklıyı bir yediemin veya kayyum yetkilendirmek veya bir tasfiye kararı vermek için yetkilendiren herhangi bir koşulun doğması veya (iii) ödeme aczi nedeniyle veya borçlarının neticesinde Tedarikçi aleyhine veya Tedarikçi tarafından diğer benzeri işlemler yapılması; (iv) Tedarikçinin kontrolünde bir değişiklik olması; (v) Sözleşme tarihinden sonra çıkarılan veya değiştirilen Ticaret Kontrol Yasaları ve/veya Tedarikçinin Kısıtlı Kişi haline gelmesi sonucunda Müşterinin bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmesinin yasa dışı veya uygulanamaz hale gelmesi; veya (vi) Yürürlükteki Ticari Etik ve Dürüstlük Yasalarının fiili veya kesin ihlali veya bu Sözleşme kapsamındaki Ticari Etik ve Dürüstlük hükümlerinin diğer ihlalleri. Daha önce verilen hizmetlere ilişkin talepler de dahil olmak üzere yukarıdaki (v) veya (vi) alt maddelerinden kaynaklanan Tedarikçi tarafından yapılan tüm ödeme talepleri, Müşteri söz konusu yükümlülüğü yasal olarak yerine getirene kadar askıya alınacak veya otomatik olarak feshedilecek ve iptal edilecek ve daha önce yapılan tüm ödemeler, geçerli yasaların izin verdiği ölçüde Müşteriye derhal iade edilecektir. Müşteri, Sözleşmenin bu şekilde as- kıya alınması veya feshedilmesi ile ilgili herhangi bir maliyet, masraf veya zarar için Tedarikçiye karşı sorumlu olmayacaktır. Bu tür bir fesih, Müşteri tarafından kullanılabilecek tüm rücu haklarına halel getirmeyecektir.

13.4 Fesih üzerine Tedarikçi, derhal ve masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere Müşteriye (veya Müşterinin Bağlı Kuruluşuna) o sırada Te- darikçinin kontrolü altında bulunan tüm Müşteri (veya Müşteri Bağlı Kuruluşuna) ait olan her şeyi (tüm Müşteri Verileri, belgeler ve Fikri Mülkiyet Haklarının devri dahil olmak üzere) iade edecek ve Mallar ve/veya Hizmetlerle ilgili tüm belgeleri Müşteriye (veya Müşterinin Bağlı Kuruluşuna) sağlayacaktır.

14. MÜCBİR SEBEPLER

14.1 Tarafların Sözleşme altındaki yükümlülükleri "Mücbir Sebep" durumundan kaynaklanan bir gecikmeye uğrar veya yerine getirilmezse, Taraflardan hiçbiri (veya Malları ve/veya Hizmetleri alan herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşu), bu gecikmeden veya gerçekleşmeyen yükümlülükten dolayı sorumlu olmayacaktır. Mücbir Sebep, etkilenen Tarafın (veya Müşteri Bağlı Kuruluşunun) gerekli tüm çabayı göstermesine rağmen bu olayın üstesinden gelememiş olması ve Mücbir Sebebin ortaya çıkmasından itibaren beş (5) takvim günü içinde diğer tarafa (ve Tedarikçinin etkilenmesi durumunda, ilgili herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşuna) bildirimde bulunması kaydıyla, etkilenen Tarafça (veya Müşteri Bağlı Kuruluşunca) ilgili Sözleşmenin yürürlüğe girmiş olduğu zamanda öngörülemeyen, etkilenen Tarafça her türlü makul önleme rağmen engellenemeyen ve kontrol altında tutulamayan olay anlamına gelmektedir.

14.2 Mücbir Sebep durumunun otuz (30) takvim gününü aşması duru- munda, Taraflardan her biri ilgili Sözleşmeyi sorumluluk olmaksızın yazılı bir bildirimle derhal feshedebilir. Her bir Taraf Mücbir Sebep olayının etkilerini en aza indirmek için makul çabayı gösterecektir.

15. DEVİR VE TAŞERONLUK

15.1 Tedarikçi, Müşterinin önceden yazılı onayı olmadan Sözleşmeyi veya herhangi bir bölümünü (Müşteriden olan parasal alacaklar dahil) 3. kişilere devredemez, yenileyemez, aktaramaz, ipotek edemez veya alt sözleşme yapamaz veya Tedarikçinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin herhangi bir bölümünü yerine getirmek için herhangi bir üçüncü tarafı görevlendiremez.

15.2 Müşterinin talebi üzerine Tedarikçi, bu Sözleşme ile bağlantılı olarak Tedarikçi tarafından görevlendirilen Bağlı Kuruluşlar veya üçüncü taraflarla ilgili talep edilen tüm bilgileri Müşteriye sağlayacaktır. Müşteri, kendi makul kararına göre herhangi bir üçüncü tarafı reddetme veya değiştirilmesini ya da derhal feshedilmesini talep etme hakkına sahip olacaktır.

15.3 Müşteri, ayrıca Tedarikçinin ön iznine bağlı olmaksızın, Sözleş- meyi kendi Bağlı Kuruluşlarına ya da adı geçen Sözleşmenin ilgili ol- duğu Müşterinin şirketler grubunun işinin ilgili kısmını iktisap eden herhangi bir halefine veya hukuki halefine dilediği zamanda ve birden fazla kez tamamen veya kısmen tahsis edebilir, yenileyebilir, devredebilir veya alt yükleniciliğini verebilir veya onlarla başka şekillerde anlaşmalar yapabilir (ve söz konusu devralan da aynısını gerçekleştirebilir).

16. BİLDİRİMLER

Yapılacak tüm bildirimler usulünce imzalanmış taahhütlü mektup yoluyla, kuryeyle, faksla veya e-posta ile ilgili tarafın Sözleşmede belirtilmiş olan adresine ve/veya bu Tarafın yazılı olarak bildirmiş olduğu adrese (ilgili Teslimat Yerlerinde çalışan Müşteri Bağlı Kuruluşları dahil) gönderilmelidir.

E-posta ve faks, alıcı Tarafın yazılı teyidini gerek- tirir. Tedarikçinin Sözleşme ile ilgili cevabı, yazışmaları, bilgi veya belgeleri Sözleşmede kullanılan dilde sağlanmalıdır.

17. FERAGATLER

Sözleşmenin herhangi bir hükmünün, icra edilmemesi veya uygu- lanamaması bu hükümden feragat edildiği anlamına gelmez ve o hükmün veya Sözleşmede yer alan başka bir hükmün daha sonra uygu- lanma hakkını etkilemez.Yargılamaların ve ka-rarın dili İngilizce olacaktır.

18. UYGULANACAK HUKUK VE UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

18.1 Sözleşme, kanunlar ihtilafı kuralları ve Uluslararası Mal Satımına İlişkin Birleşmiş Milletler Sözleşmesi hariç olmak üzere, Müşterinin kayıtlı olduğu ülkenin (ve/veya duruma göre eyaletin) kanunlarına tabidir.

18.2 Müşteri ve Tedarikçi aynı ülkede kayıtlıysa, Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan ve dostane bir şekilde çözülemeyen herhangi bir anlaşmazlık, çözüm için Taraflar, İstanbul Anadolu Adliyesi mahkeme ve icra dairelerinin münhasır yetkisini kabul etmişlerdir.

18.3 Müşteri ve Tedarikçi farklı ülkelerde kayıtlıysa, Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan ve dostane bir şekilde çözülemeyen herhangi bir anlaşmazlık, Uluslararası Ticaret Odası Tahkim Kuralları uyarınca, buna uygun olarak atanan bir hakem tarafından nihai olarak çözülecektir. Tahkim yeri Müşterinin kayıt yeri olacaktır. Yargılamaların ve kararın dili İngilizce olacaktır.

Sözleşmenin herhangi bir maddesinin geçersizliği veya uygulanamazlığı, geri kalan maddelerin geçerliliğini veya uygulanabilirliğini olumsuz yönde etkilemeyecektir. Sözleşme, geçersiz veya uygulanamaz şartın yerine benzer ekonomik etkiye sahip madde ile değiştirilmiş gibi yürütülmeye devam edecektir.

20. DEVAMLILIK

20.1 Sözleşmenin feshinden sonra da yürürlükte kalacağı ifade edilen Sözleşme hükümleri ya da doğası veya bağlamı gereği bu tür bir fesihten sonra da yürürlükte kalacağı öngörülen hükümleri, bu tür bir feshe bakılmaksızın tam olarak yürürlükte kalacaktır.

20.2 Madde 8 (Garanti ve Çözümler), 9 (Fikri Mülkiyet Hakları), 11 (Gizlilik, Veri Güvenliği, Veri Korunması) ve 12 (Sorumluluk ve Tazmi- nat)'de belirtilen yükümlülükler belirsiz bir süre için geçerlidir ve Söz- leşmenin herhangi bir nedenle sona ermesinden veya feshinden sonra da geçerliliğini korur.

21. BÜTÜNLÜK

21.1 Sözleşme (bu ABB GHK'yi içeren) ve bir Siparişe veya başka bir anlaşmaya dahil edilen tüm belgeler (referans yoluyla ekleme dahil) Taraflar arasındaki anlaşmanın tamamını oluşturur ve aynı konuda aralarındaki önceki tüm anlaşmaların yerine geçer.

21.2 Sözleşmeyi oluşturan belgeler arasında herhangi bir tutarsızlık olması durumunda, aşağıdaki öncelik sırası geçerli olacaktır:

21.2.1 Müşteri tarafından oluşturulan herhangi bir Sözleşme (ABB GHK'den belirli sapmaların ilgili Sözleşmede açıkça belirtildiği ölçüde); ardından

21.1.2 bu ABB GHK; ve,

21.1.3 şüpheye mahal vermemek için, başka herhangi bir belgede belirtilen veya atıfta bulunulan hüküm ve koşullar geçerli olmayacak ve herhangi bir Sözleşmenin bir parçasını oluşturmayacaktır.

22. TARAFLARIN İLİŞKİSİ

22.1 Taraflar arasındaki ilişki mesafeli olarak iş yapan bağımsız taraflar arasındaki ilişkidir ve Sözleşmedeki hiçbir şey Tedarikçiyi Müşterinin (veya herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşunun) bir acentesi veya çalışanı olarak görevlendirmek veya Müşteriyle (veya herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşu ile) herhangi bir şekilde ortak yapmak olarak yorumlanamaz ve Tedarikçi kendisini bu şekilde beyan etmemeli veya Müşteri veya Bağlı Kuruluşu adına hareket etmemelidir.

22.2 Sözleşme, Müşteri (veya herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşu) ile Tedarikçi arasında veya Müşteri (veya herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşu) ile Sözleşmenin yürütülmesi için görevlendirilen Tedarikçi çalışanları arasında herhangi bir istihdam ilişkisi oluşturmamaktadır. Müşteri ve Bağlı Kuruluşları, Tedarikçi ve Sözleşmenin yürütülmesi için görevlendirilen çalışanları ile ilgili olarak 4857 sayılı İş Kanunu, 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanunu, 6331 sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Kanunu ve ilgili mevzuatta düzenlenen yükümlülükler başta olmak üzere iş, sosyal güvenlik veya vergiler konusunda herhangi bir sorumluluk veya yükümlülükten muaftır.

23. ELEKTRONİK İMZA

Taraflar, Sözleşmenin yazılı şekil gerektirdiği veya Taraflarca imzalanması gereken belgeler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Sözleşmeyle ilgili her türlü belge için yetkili kişiler tarafından uygulanan elektronik imzanın, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu uyarınca kabul edilen Güvenli Elektronik İmzalardan sayılması halinde, yeterli ve bağlayıcı olduğunu kabul eder.